

**ES**

Con una taladradora equipada con brocas de diámetro 10mm, perfora el pivote del elevallunas en la posición 1 como se muestra en la imagen de la puerta al lado. Inserte el bloque deslizante 13 y la rejilla en el panel.

**Step 3****EN**

Install the new window regulator in the panel with the Valeo kit in position 1. Install the motor in the panel in positions 2, 3 and 4 being careful to maintain the cable in the drum. Install the panel assembly in the door and secure the bolts in 5, 6, 7, 8, 9, 10 and 11.

**FR**

Installer le nouveau lève-vitre dans le panneau à l'aide du kit Valeo au repère 1. Installez le moteur dans le panneau aux positions 2, 3, 4 et 5 en prenant soin de maintenir le câble dans le tambour. Installez le panneau dans la porte et fixez les boulons dans les positions 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11.

**DE**

Einsetzen die neue Fensterheber in der Schalttafel mit dem Valeo-Kit in Position 1. Installieren Sie den Motor in der Schalttafel in den Stellungen 2, 3 und 4, und achten Sie darauf, dass das Kabel in der Trommel bleibt. Bauen Sie die Verkleidung in die Tür ein und befestigen Sie die Bolzen in 5, 6, 7, 8, 9, 10 und 11.

**IT**

Montare il nuovo alzacristalli nel pannello con il kit Valeo nel punto 1. Installare il motore nel pannello nelle posizioni 2, 3 e 4. Installare il gruppo del pannello nella porta e fissare i bulloni in 5, 6, 7, 8, 9, 10 e 11.

**ES**

Instalar el nuevo elevallunas en el panel con el kit Valeo en la posición 1. Instale el motor en el panel en las posiciones 2, 3 y 4. Instale el conjunto de paneles en la puerta y asegure los pernos en 5, 6, 7, 8, 9, 10 y 11.

**Step 4****EN**

Replace the handle and raise or lower the window regulator clips and attach the window glass to the window regulator clips. Run the window up and down without reaching the travel limits to ensure that it moves freely.

**FR**

Remettre la manivelle et actionner le mécanisme vers le haut ou vers le bas pour accéder aux fiches d'agrafe de lève-vitre et fixer la vitre aux agrafes. Actionner le lève-vitre vers le haut et vers le bas sans atteindre les butées pour vérifier que le déplacement s'effectue sans difficulté.

**DE**

Die Kurbel wieder positionieren und den Fensterheber nach oben oder unten fahren, um die Fensterheber-Clips und die Fensterscheibe an den Fensterheber-Clips befestigen. Das Fenster bis kurz vor den Endlagen nach oben und unten fahren um sicherzustellen, dass es sich reibungslos bewegt.

**IT**

Riposizionare la manovella e alzare o abbassare il vetro facendo in modo che i bulloni dei perni di sostegno del vetro siano ben visibili, quindi fissare il vetro sui perni di sostegno dell'alzacristalli. Alzare e abbassare il vetro senza raggiungere il finecorsa per assicurarsi che scorra correttamente.

**ES**

Reposicionar la manivela y subir o bajar la luna para descubrir los topes de pinza en las posiciones y fijar la luna a las pinzas des elevallunas. Subir y bajar la luna sin llegar a las posiciones límites para asegurarse de que el desplazamiento sea correcto.

© 2017 Valeo Service - Property of Valeo Service - Duplication prohibited - Valeo Service - S.A.S. au capital de 12 900 000 - RCS Bobigny 306 486 408

**Window regulator fitting instructions**

Instructions de montage des lève-vitres / Montageanleitung Fensterheber

Istruzioni di montaggio degli alzacristalli / Instrucciones de montaje elevallunas

Valeo ref.: 850021 - 850020



For: / Pour: / Für: / Per: / Para: Kia Sportage - 01/2010 ->

**> Recommended tools**

Outils recommandés / Empfohlenes Werkzeug / Attrezzi raccomandati / Herramientas recomendadas



**Safety glasses**  
Lunettes de sécurité  
Sicherheitsbrille  
Occhiali di sicurezza  
Gafas de seguridad



**Plastic pry tool**  
Lever en plastique  
Kunststoff-Hebelwerkzeug  
Strumento di leva in plastica  
Palanca de plástico



**Tournevis plat**  
Flacher Schraubendreher  
Cacciavite a taglio  
Destornillador plano



**Phillips screwdriver**  
Tournevis cruciforme  
Phillips-Schraubendreher  
Cacciavite Phillips  
Destornillador Phillips



**Safety gloves**  
Gants en plastique  
Sicherheitshandschuhe  
Guanti di sicurezza  
Guantes de seguridad



**Hex key**  
Clé Allen  
Inbusschlüssel  
Chave esagonale  
Llave hexagonal



**Drilling tool and drills**  
Perceuse et forets  
Bohrmaschine und Bohrer  
Trapano e punte  
Taladradora y brocas



**U shaped screwdriver**  
Tournevis à pointe en U  
U Schraubendreher  
Cacciavite a forcilla  
Destornillador en U



**Tape**  
Ruban de masquage pour peinture  
Maler-Klebeband  
Nastro  
Cinta de pintar



**Socket wrench and sockets**  
Clé à douille et douilles  
Steckschlüssel und Einsätze  
Chiave a bussola e bussole  
Llave tubular y boquillas



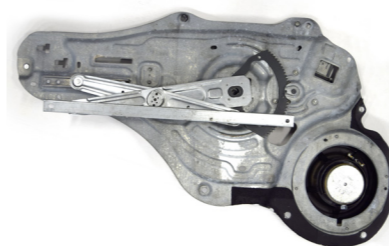
**Razor knife**  
Cutter  
Teppichmesser  
Coltello a rasoio  
Cúter



**Magnet**  
Aimant  
Magnet  
Magnete  
Imán

**> Original window regulator**

Lève-vitre d'origine / Original-Fensterheber  
Alzacristalli originale / Elevallunas original

**> Replacement window regulator**

Lève-vitre de remplacement / Ersatz-Fensterheber  
Alzacristalli di ricambio / Elevallunas de recambio

**> Kit content**

Contenu du kit / Inhalt des Sets  
Contenido del kit / Contenido del kit



**1 screw, 1 washer, 1 nut**  
1 vis, 1 rondelle, 1 écrou  
1 Schraube, 1 Unterlegscheibe, 1 Nuss  
1 vite, 1 rondella, 1 dado  
1 tornillo, 1 arandela, 1 nuez

**Important** Note importante / Wichtiger Hinweis / Avviso importante / Nota importante

**EN** These fitting instructions are designed for professional mechanics only. If you need to repair your own vehicle, Valeo recommends that you look for a professional. Valeo is not contractually bound by any information provided in these fitting instructions.

**FR** Les présentes instructions de montage ne sont destinées qu'aux mécaniciens professionnels. Si votre véhicule nécessite une réparation, Valeo recommande de recourir à un professionnel. Valeo ne saurait être engagé contractuellement par quoi que ce soit dans ces instructions de montage.

**DE** Diese Montageanweisung ist ausschließlich für qualifizierte Mechaniker bestimmt. Wenn ihr Fahrzeug repariert werden muss, empfiehlt Ihnen Valeo, sich an Fachleute zu wenden. Valeo geht für die Informationen, die in dieser Montageanweisung enthalten sind, keine vertragliche Verpflichtung ein.

**IT** Queste istruzioni di montaggio sono destinate esclusivamente a meccanici professionali. Se il vostro veicolo richiede riparazioni, Valeo vi raccomanda di rivolgervi a uno specialista. Valeo non è contrattualmente vincolato dalle informazioni fornite in queste istruzioni di montaggio.

**ES** Las presentes instrucciones de montaje están destinadas exclusivamente a los mecánicos profesionales. Si su vehículo necesita ser reparado, Valeo recomienda recurrir a un profesional. Valeo no tiene ninguna responsabilidad contractual derivada de la información contenida en estas instrucciones.

www.valeoservice.com

Valeo Service  
70, rue Pleyel - 93285 Saint-Denis cedex - France  
Tél. : +33 (0)1 49 45 32 32



valeo added

SMART TECHNOLOGY FOR SMARTER CARS



## > Step-by-step fitting instructions

Instructions de montage pas à pas / Schritt-für-Schritt-Montageanweisung / Istruzioni di montaggio passo a passo / Instrucciones de montaje paso a paso

### General indications

Recommandations générales / Allgemeine Empfehlungen  
Raccomandazioni generali / Recomendaciones generales

#### EN

- Use a plastic pry tool rather than a screwdriver to remove the door panel.
- Use a magnetic wrench and screwdriver to loosen or tighten the screws, nuts or bolts.
- Use painter's tape to secure the window. It can be removed easily without leaving any residue or damaging the surface.

#### FR

- Utiliser un levier en plastique plutôt qu'un tournevis pour déposer le panneau de porte.
- Utiliser une clé et un tournevis magnétiques pour serrer ou desserrer les vis et écrous.
- Utiliser du ruban de masquage de peinture pour maintenir la vitre. Il se retire facilement sans laisser de trace ni endommager les surfaces.

#### DE

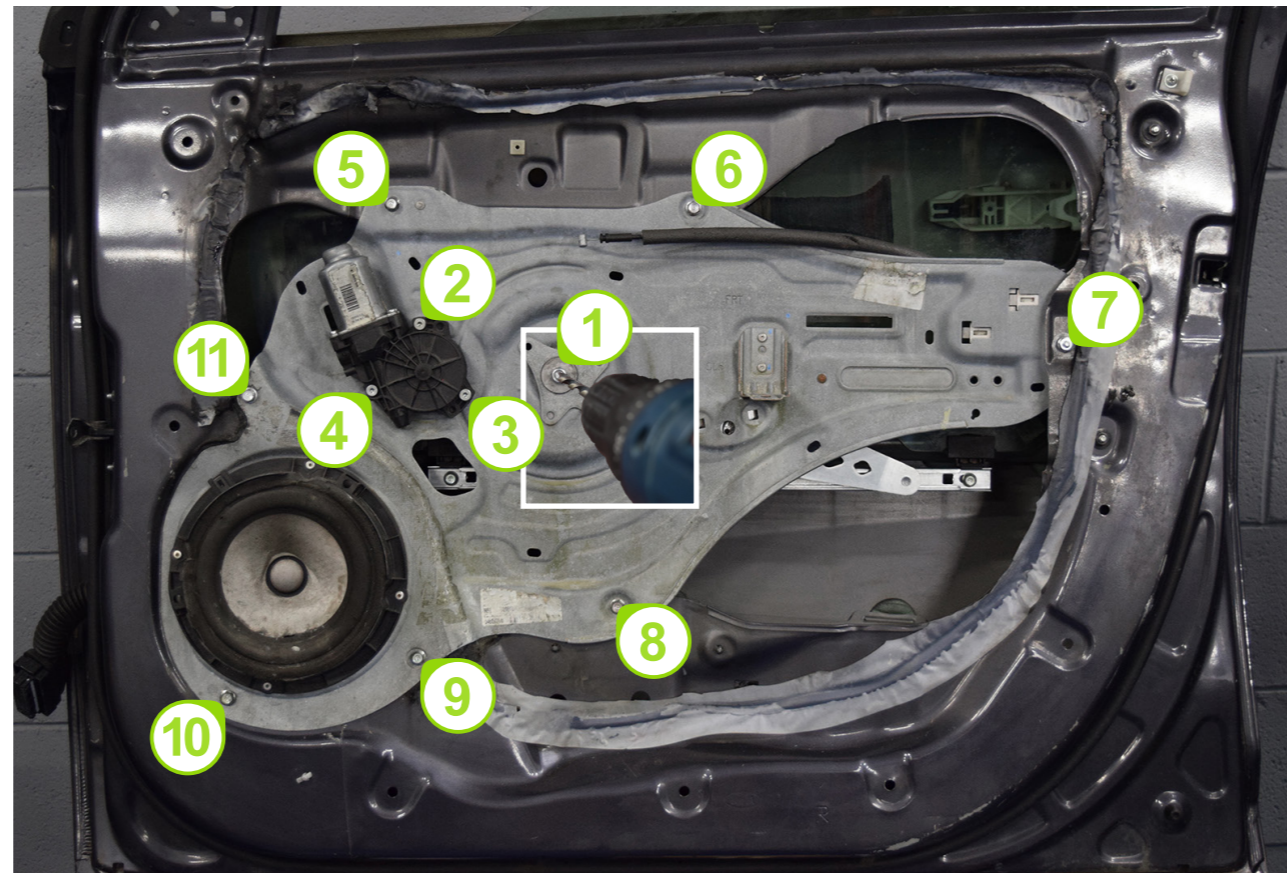
- Bitte anstatt eines Schraubendrehers vorzugsweise Kunststoff-Hebelwerkzeug zur Entfernung der Türverkleidung verwenden.
- Zum Lösen oder Festdrehen der Schrauben, Muttern oder Bolzen bitte Magnet-Schraubenschlüssel und -dreher verwenden.
- Zur Sicherung des Fenster Maler-Klebeband verwenden. Das Klebeband lässt sich leicht entfernen, ohne Spuren zu hinterlassen und die Oberfläche zu beschädigen.

#### IT

- Utilizzare uno strumento di leva in plastica piuttosto che un cacciavite per rimuovere il pannello della portiera.
- Utilizzare chiave e cacciavite magnetici per allentare o serrare le viti, i dadi o i bulloni.
- Utilizzare un nastro da carrozziere per assicurare il vetro. Potrà essere rimosso facilmente senza danneggiare la superficie né lasciare tracce.

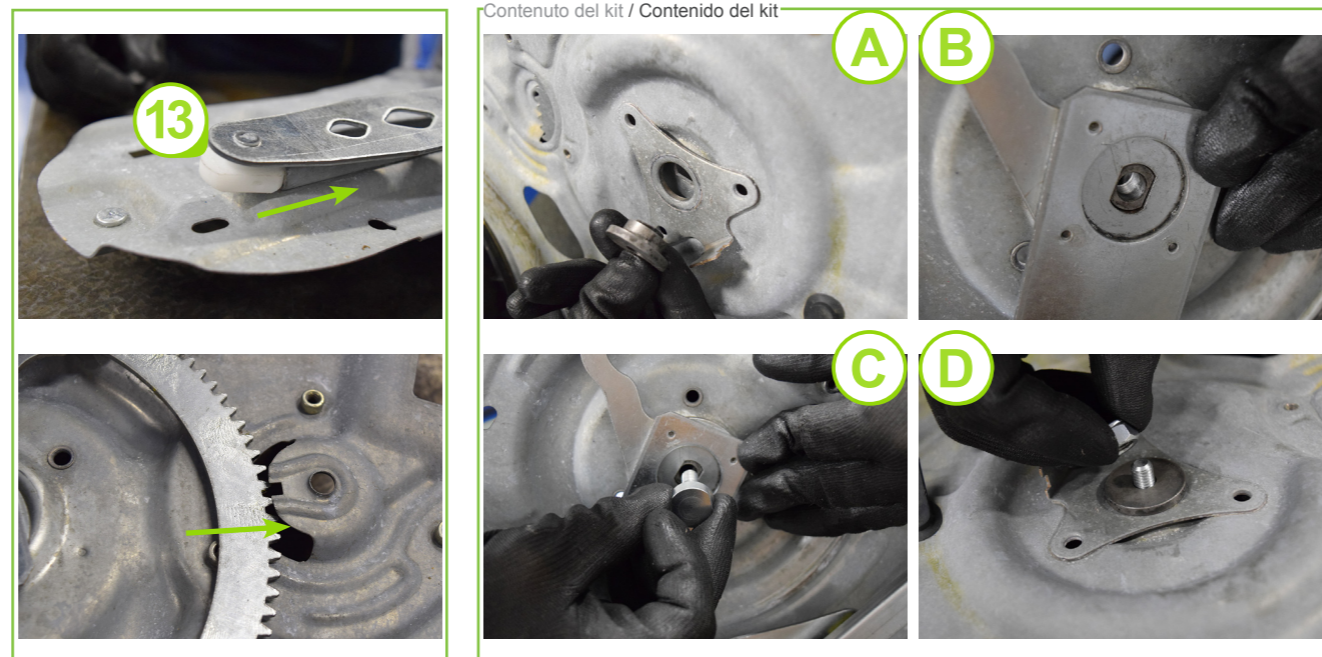
#### ES

- Usar una palanca de plástico y no destornillador para retirar el panel de la puerta.
- Usar una llave y un destornillador magnéticos para ajustar tornillos, tuercas o pernos.
- Usar cinta de carroceros para asegurar la ventanilla, pues se puede retirar sin dejar residuos o dañar la superficie.



### > Kit content

Contenu du kit / Inhalt des Sets  
Contenido del kit / Contenido del kit



### Step 1

#### EN

Disassemble the door panel. Gently unhook the wiring from the components inside the door. Raise or lower the window glass to expose the window regulator clip tabs. Release the window regulator clips, lift the window glass into the up position and secure the glass in place. Unplug the harness plug from the motor. Withdraw the screws 2, 3 and 4 to remove the motor on the old window regulator. Release the screws 5, 6, 7, 8, 9, 10 and 11 to remove the panel assembly from the door.

#### FR

Déposer le panneau de porte. Décrocher avec précaution les câblages des composants à l'intérieur de la porte. Monter ou descendre la vitre pour accéder aux languettes de l'agrafe de lève-vitre. Libérer les agrafes du lève-vitre puis monter la vitre en position haute et la fixer. Débrancher la fiche du faisceau moteur. Déposer le moteur de l'ancien lève-vitre en retirant les vis 2, 3 et 4. Retirer les vis 5, 6, 7, 8, 9, 10 et 11 pour déposer le panneau de lève-vitre complet de la porte.

#### DE

Die Türverkleidung abbaue. Vorsichtig die Drähte von den Bauteilen in der Tür lösen. Die Fensterscheibe nach oben oder unten fahren, um die Clip-Laschen der Fensterheber zugänglich zu machen. Die Fensterheber-Clip lösen, die Fensterscheibe in die oberste Stellung fahren und die Scheibe sichern. Die Steckverbindung des Motors herausziehen. Entfernen 2, 3 und 4 um die alten Fensterheber. Lösen die Bolzen 5, 6, 7, 8, 9, 10 und 11, um die Grundträger-Baugruppe von der Tür abzunehmen.

#### IT

Smontare il pannello porta. Staccare delicatamente i fili elettrici dai componenti all'interno della portiera. Alzare o abbassare il finestrino facendo in modo che i bulloni del perno di sostegno alzacristalli siano ben visibili. Liberare il perno di sostegno dell'alzacristalli, sollevare il vetro del finestrino e bloccarlo. Staccare lo spinotto dal motorino. Rimuovere il motorino dal vecchio alzacristalli nelle posizioni 2, 3 e 4. Rimuovere le viti 5, 6, 7, 8, 9, 10 e 11 per smontare il gruppo pannello alzacristalli della portiera.

#### ES

Retirar el panel de la puerta. Desenganchar con cuidado el cableado de los componentes interiores de la puerta. Subir o bajar la luna para descubrir los topes de pinza. Aflojar el tope de pinza del elevavinas, subir la luna hasta arriba y fijarla en su posición. Desenchufar el conector de arnés del motor. Retirar los tornillos 2, 3 y 4 para sacar el motor del elevavinas viejo. Aflojar los tornillos 5, 6, 7, 8, 9, 10 y 11 para retirar el conjunto del panel de la puerta.

### Step 2

#### EN

With a drilling tool equipped with drill diameter 10mm drill the pivot of the window regulator in position 1 as shown in the door's picture beside. Insert the sliding block 13 and the rack into the panel.

#### FR

A l'aide d'une perceuse équipée d'une mèche diamètre 10mm, percer le centre du lève-vitreau repère 1 comme indiqué sur la photo de la portière. Insérer le patin coulissant 13 et la crémaillère sur le panneau.

#### DE

Bohren Sie mit einem Bohrwerkzeug mit Bohrdurchmesser 10mm d bohren Sie den Drehpunkt des Fensterreglers in Position 1, wie in der Abbildung nebenan gezeigt. Setzen Sie den Gleitblock 13 und das Rack in die Verkleidung ein.

#### IT

Con un trapano e un punta diametro 10mm, forare il perno dell'alzavetro nel punto 1 come indicato nella foto della portiera accanto. Infilare il patino 13 e la cremagliera nel pannello.

